

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 50971		19.01.2018 17:39 page 1/3	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248
Firma	SEISSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:	Truck
				Dispatch Type:	Schweitzer GmbH & Co.
				Forw. Agent Name:	16070077
				-Number:	15.278 KG
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	UM	V/G	Name of delivery
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.			Add. Data Vendor
		Pack. Mat. -Quant.			-Number Vendor
					-Consignment
80446982	000010	2501363991	PC	S	DOPPELRAD 2./RAD 2. GANG
19.01.2018		033913-900	PC	S	Quantità dichiarata: 1.800
		CC: 180005489	PC	S	Quantità effettiva: 1.800
		CC: 180005464	PC	S	Quantità effettiva: 1.800
		CC: 2	PC	S	Tipo imballaggio: HESON
		Cast-Number: 605778			Quantità imballi: N° 2
		UC-Material: L041510010			Conferma alle schede d'imballo: 04
		Text: Engineering Change Status -			Data controllo: 26/11/18
		Text: Customer Change No. -			Firma: Cell Biogeo
		Text: Supplier Index -			ACCETTAZIONE MERCE
80446987	000010	2501422091	PC	S	ZAHNRAD 2. GANG
19.01.2018		033914-900	PC	S	nt. wt.: 4.647 KG, gr. wt.: 4.983 KG
		CC: 180005442	PC	S	Quantità dichiarata: 4.500
		CC: 180005435	PC	S	Quantità effettiva: 4.500
		CC: 180005431	PC	S	Tipo imballaggio: HESON
		CC: 180005426	PC	S	Quantità imballi: N° 6
		CC: 180005422	PC	S	Conferma alle schede d'imballo: 04
		CC: 180005419	PC	S	Data controllo: 26/11/18
		CC: 6	PC	S	Firma: Cell Biogeo
		Cast-Number: 234713			ACCETTAZIONE MERCE
		UC-Material: G039740020			Quantità dichiarata: 2.800
		Text: Engineering Change Status -			Quantità effettiva: 2.800
		Text: Customer Change No. -			Tipo imballaggio: HESON
		Text: Supplier Index -			Quantità imballi: N° 4
80446991	000010	2501364391	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG
19.01.2018		033916-900	PC	S	nt. wt.: 3.833 KG, gr. wt.: 4.050 KG
		CC: 180005547	PC	S	Quantità dichiarata: 2.800
		CC: 180005540	PC	S	Quantità effettiva: 2.800
		CC: 180005534	PC	S	Tipo imballaggio: HESON
		CC: 180005529	PC	S	Quantità imballi: N° 4
		CC: 4	PC	S	Conferma alle schede d'imballo: 04
		Cast-Number: 234712			Data controllo: 26/11/18
		UC-Material: G039740010			Firma: Cell Biogeo
GR:		Quant. Check:			Rating Check

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4220.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000004
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 234713
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033914-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80446987/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1008322
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G039740020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/02/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 4,500
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG(HBS:N)
(delivery condition / Etat de livraison)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 8050000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1500	1.2300	0.0130	0.0230	1.1600	0.0400	0.1600	0.1500	0.0110	0.0320	0.0060	0.0003	0.0020	0.0080	0.0000	0.0000	0.0017	0.0060	0.0012	0.0000	0.0005	0.0130	2.0000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.40	0.00	44.00	0.00	40.90	0.00	37.70	0.00	35.50	33.80	32.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00
--	------

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)				0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	8	-	9				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)			
0.00	-	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	179.0 0	HB

A(%)	0.00	-	0.00
Z(%)	0.00	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 24,2-fach	

Av(J)		bei T(°C)
0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

01/19/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000449 vom 19.01.2018



18-000449

Ludwigsburg, 22.01.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 24.01.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 19.01.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80446982	2	COLLI	Getriebeteile	15.278	
2	80446987	6	COLLI			
3	80446991	4	COLLI			
4	80446995	1	COLLI			
5	80446998	1	COLLI			
6	80449121	1	COLLI			
Summe:		15,00	COLLI +1	15.278,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-000449 empfangen am Réception des marchandises le 24/1/18				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604